

Chambre des Représentants

SESSION 1954-1955.

28 AVRIL 1955.

PROJET DE LOI

portant péréquation des pensions de retraite
et de survie.

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 3.

Au § 1^{er} de l'article 3, insérer après les mots : « calculée conformément aux dispositions en vigueur à la date précitée » les mots : « à l'exception de l'article 3, § 3, de la loi du 14 juillet 1951 ».

JUSTIFICATION.

En vertu de l'article 3, § 3, de la loi du 14 juillet 1951, les avantages de la péréquation n'ont pas été accordés dans certains cas de cumul.

Il existe donc des pensions qui n'ont pas été révisées sur la base des barèmes au 30 juin 1948 ou qui n'ont pas été établies sur cette même base.

Etant donné que la péréquation prévue par le projet de loi n° 238 doit avoir pour effet de réaliser l'alignement de toutes les pensions, il est évidemment indispensable que les pensions dont il s'agit soient révisées sur la base des barèmes en vigueur au 30 juin 1948 avant d'être péréquées suivant la formule établie par l'article 3 du projet.

Il convient donc de préciser, en vue d'éviter toute équivoque, que le rapport entre les traitements maximums sera appliqué sur la pension nominale calculée selon les dispositions en vigueur au 31 décembre 1954, mais sans tenir compte de la restriction qui fait l'objet du § 3 de l'article 3 de la loi du 14 juillet 1951.

Art. 8.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les articles 5, 7, 8, 17 et 19 de la même loi sont abrogés. »

Voir :

238 (1954-1955) :

— N° 1 : Projet de loi.

— N° 2 à 5 : Amendements.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1954-1955.

28 APRIL 1955.

WETSONTWERP

houdende péréquatie van de rust-
en overlevingspensioenen.

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 3.

In § 1 van artikel 3 na de woorden : « berekend overeenkomstig de op genoemde datum geldende bepalingen » volgende woorden invoegen : « met uitzondering van artikel 3, § 3, van de wet van 14 Juli 1951 ».

VERANTWOORDING.

In uitvoering van artikel 3, § 3, van de wet van 14 Juli 1951, werden de voordelen van de péréquatie niet toegekend in sommige gevallen van cumulatie.

Er bestaan dus pensioenen die niet werden herzien op grondslag van de weddeschalen op 30 Juni 1948 of die niet werden vastgesteld op deze zelfde grondslag.

Daar de door het wetsontwerp n° 238 voorziene péréquatie ertoe moet leiden de gelijkshakeling van alle pensioenen te verwezenlijken, is het natuurlijk onontbeerlijk dat de desbetreffende pensioenen herzien worden op grondslag der weddeschalen in voege op 30 Juni 1948 alvorens zij geperekwaat worden volgens de bij artikel 3 van het ontwerp vastgestelde formule.

Er dient dus nader bepaald, ten einde alle misverstand te vermijden, dat de verhouding tussen de weddemaxima zal toegepast worden op het nominaal pensioen berekend volgens de bepalingen in voege op 31 December 1954, maar zonder rekening te houden met de beperking die het voorwerp uitmaakt van § 3 van artikel 3 van de wet van 14 Juli 1951.

Art. 8.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De artikelen 5, 7, 8, 17 en 19 van dezelfde wet worden opgeheven. »

Zie :

238 (1954-1955) :

— N° 1 : Wetsontwerp.

— N° 2 tot 5 : Amendementen.

JUSTIFICATION.

Il convient d'ajouter l'article 5 de la loi du 14 juillet 1951 à la nomenclature des dispositions de cette loi qui doivent être abrogées.

En effet, cet article fait double emploi avec l'article 30 du projet de loi.

Art. 9.

Remplacer les mots : « directeur général » par les mots : « secrétaire général ».

Art. 15.

Remplacer les mots : « directeur général » par les mots : « secrétaire général ».

JUSTIFICATION.

Ces articles se bornaient à péréquater le plafond de 83.250 francs qui correspondait aux trois quarts du traitement maximum de directeur général des ministères, dans les barèmes de traitements en vigueur au 30 juin 1948.

Or, cette disposition restrictive n'atteint pratiquement que les secrétaires généraux ainsi que les lieutenants généraux et généraux-majors de l'armée. Ces deux catégories sont donc désavantagées non seulement vis-à-vis de toutes celles qui leur sont inférieures, mais également par rapport aux magistrats, membres du Conseil d'Etat et de la Cour des Comptes, professeurs d'université et gouverneurs de province, auxquels le maximum précité n'est pas applicable, bien qu'ils bénéficient, dans la plupart des cas, de rémunérations sensiblement supérieures à celles d'un secrétaire général.

Il y a lieu de mettre fin à cette situation en portant le plafond en question aux trois quarts du traitement maximum de secrétaire général.

Art. 16bis (nouveau).

Insérer un article 16bis ainsi conçu :

« Pour l'application de l'article 7 et de l'article 23, §§ 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 29 juillet 1926 modifiés par les articles 9 et 10 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934, par l'arrêté royal n° 128 du 26 février 1935 et par l'article 10 de la loi du 14 juillet 1951, il est fait abstraction des services qui auraient pour effet de causer un préjudice à l'intéressé, pour autant que lesdits services n'aient pas été pris en considération antérieurement dans le calcul d'une pension de retraite. »

JUSTIFICATION.

Aux termes de l'article 9 de l'arrêté royal du 15 octobre 1934, les fonctions remplies simultanément restent indépendantes les unes des autres tant pour l'époque de la mise à la retraite que pour le calcul des pensions auxquelles l'exercice desdites fonctions peut donner ouverture.

Chaque pension doit donc être établie isolément, suivant les règles et d'après les éléments qui lui sont propres.

Toutefois, par dérogation à ce principe, la pension peut être accordée du chef de chaque fonction à partir du moment où les conditions légales se trouvent réunies :

1°) pour l'une des fonctions, en cas de cumul de fonctions de carrière;

2°) pour la fonction à laquelle est attaché le traitement le plus élevé en cas de cumul d'une fonction de carrière et de fonctions accessoires ou en cas de cumul de fonctions accessoires, sans fonction de carrière.

Cependant, ces dérogations aux conditions normales d'attribution ne sont pas applicables lorsqu'une fonction exercée en cumul n'a plus été rémunérée depuis douze mois au moins au moment où le droit à la pension s'est ouvert du chef de la fonction conservée.

Il en résulte, par exemple, que si un agent a exercé simultanément une fonction principale et une fonction accessoire, il perd tout droit à

VERANTWOORDING.

Artikel 5 van de wet van 14 Juli 1951 dient gevoegd bij de op te heffen bepalingen van deze wet.

Inderdaad, dit artikel maakt dubbel gebruik met artikel 30 van het wetsontwerp.

Art. 9.

De woorden : « directeur generaal » vervangen door de woorden : « secretaris generaal ».

Art. 15.

De woorden : « directeur generaal » vervangen door de woorden : « secretaris generaal ».

VERANTWOORDING.

Deze artikelen beperkten er zich toe de grens van 83.250 frank die overeenstemde met de drie vierden van de maximumwedde van directeur-generaal van de ministeries, in de weddeschalen van kracht op 30 Juni 1948, te perekwateren.

Welnu, deze beperkende bepaling treft praktisch alleen de secretarissen-generaal alsmede de luitenant-generaals en generaal-majors van het leger. Deze twee categorieën zijn dus benadeeld niet alleen ten opzichte van hun lagere in graad maar eveneens ten aanzien van de magistraten, leden van de Raad van State en van het Rekenhof, universiteitsleraars en provinciegouverneurs op wie het bovenbedoeld maximum niet van toepassing is, ofschoon zij in de meeste gevallen bezoldigingen genieten die merkkelijk hoger zijn dan die van secretaris-generaal.

Het is aangewezen een einde te stellen aan deze toestand door bedoelde grens op te voeren tot de drie vierden van de maximumwedde van secretaris-generaal.

Art. 16bis (nieuw).

Een artikel 16bis invoegen dat luidt als volgt :

« Voor de toepassing van artikel 7 en van artikel 23, §§ 1, 2 en 3 van de wet van 29 Juli 1926 gewijzigd bij de artikelen 9 en 10 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934, bij koninklijk besluit n° 128 van 26 Februari 1935 en bij artikel 10 van de wet van 14 Juli 1951, worden de diensten die voor gevolg zouden hebben de belanghebbende te benaden uitgeschakeld voor zoveel bedoelde diensten vroeger niet werden in aanmerking genomen bij de berekening van een rustpensioen. »

VERANTWOORDING.

Naar luid van artikel 9 van het koninklijk besluit van 15 October 1934, blijven de gelijktijdig vervulde functiën van elkaar onafhankelijk, zowel met betrekking tot het tijdstip van de pensionering als voor het berekenen van de pensioenen waarop de uitoefening van bewuste functiën aanspraak kan doen ontstaan.

Elk pensioen wordt dus volgens eigen regels en bestanddelen vastgesteld.

In afwijking van dit principe, mag het pensioen evenwel uit hoofde van elke functie worden verleend, zodra de wettelijke voorwaarden verenigd zijn :

1°) voor één der functiën, in geval van cumulatie van loopbaanbetrekkingen;

2°) voor de functie waaraan de hoogste wedde is verbonden in geval van cumulatie van een loopbaanbetrekking en van bijkomstige functiën of in geval van cumulatie van bijkomstige functiën, zonder loopbaanbetrekking.

Deze afwijkingen van de normale toekenningsvoorwaarden zijn nochtans niet van toepassing wanneer een bij cumulatie uitgeoefende functie sedert minstens twaalf maanden niet meer werd bezoldigd op het ogenblik dat er gronden tot het recht op het pensioen uit hoofde van de bewaarde functie voorhanden zijn.

Hieruit volgt bij voorbeeld dat wanneer een personeelslid gelijktijdig een loopbaanbetrekking en een bijkomende functie heeft uit-

une pension du chef de cette dernière fonction s'il a cessé de l'exercer plus d'un an avant sa mise à la retraite dans la fonction principale.

Par contre, si la fonction principale a succédé à la fonction accessoire, sans qu'il y ait jamais eu cumul, les services prestés dans ces deux emplois sont totalisés et donnent lieu à l'attribution d'une pension unique.

Or, il arrive parfois que des emplois n'ont été cumulés que pendant une très courte période, qui suffit toutefois pour les faire considérer comme simultanés pour l'application des règles précitées. Il s'ensuit que même les périodes de services non simultanés ne peuvent, dans ce cas, être rattachées les unes aux autres pour constituer une carrière unique.

On en arrive ainsi à cette conséquence paradoxale que la pension globale serait plus élevée s'il pouvait être fait abstraction de l'une des deux périodes de services simultanés.

L'amendement proposé a pour but de remédier à cette anomalie en permettant l'élimination des services dont la prise en considération serait de nature à porter un préjudice à l'intéressé.

Art. 17bis (nouveau).

Insérer un article 17bis ainsi conçu :

L'article 10, § 1^{er}, premier alinéa, de l'arrêté royal du 15 octobre 1934, n° 16, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. — Les pensions liquidées du chef de fonctions remplies simultanément ne peuvent excéder ensemble les trois quarts du maximum du traitement de secrétaire général de ministère, sans préjudice de l'application de l'article 8, § 3, de la loi du 29 juillet 1926. »

JUSTIFICATION.

Le texte de l'article 10 de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 doit être mis en concordance avec la modification apportée à l'article 9 du projet de péréquation.

Art. 17ter (nouveau).

Insérer un article 17ter ainsi conçu :

« Les situations qui ont été réglées conformément aux dispositions applicables au 31 décembre 1954 sont révisées compte tenu des dispositions des articles 9, 15, 16bis et 17bis de la présente loi.

Les pensions à réviser ou à établir de ce chef sont calculées sur la base des barèmes en vigueur au 30 juin 1948, puis péréquatées conformément à l'article 3, § 1^{er} de la loi du 14 juillet 1951 modifiée par la présente loi. »

JUSTIFICATION.

Cet article permet de revoir les situations anciennes en tenant compte des avantages nouveaux prévus par les articles 9, 15, 16bis et 17bis.

Art. 29.

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION.

L'article 29 fait double emploi avec l'article 4 du projet de loi relatif à la mobilité des rémunérations des personnes rétribuées par l'Etat ainsi que des pensions de retraite et de survie, projet de loi déjà voté par la Chambre des Représentants et actuellement soumis au Sénat. Il y a donc lieu de supprimer le dit article 29.

geoeffend, hij uit hoofde van deze laatste functie elk recht op pensioen verliest zo hij opgehouden heeft ze uit te oefenen meer dan één jaar vóór zijn oppensioenstelling in de loopbaanbetrekking.

Integendeel, zo de loopbaanbetrekking op de bijkomende functie volgt, zonder dat er ooit cumulatie was, worden de in deze beide functiën gepresterde diensten samengeteld en geven aanleiding tot de toekenning van een enig pensioen.

Welnu, het gebeurt soms dat betrekkingen slechts gedurende een zeer korte periode werden gecumuleerd, hetgeen nochtans volstaat om ze voor de toepassing van voormelde regelen als gelijktijdig te doen beschouwen.

Hieruit volgt dat in dit geval zelfs de niet gelijktijdige dienstperioden niet kunnen aaneengeschakeld worden om een enige loopbaan te vormen.

Aldus komt men tot dit paradoxaal gevolg dat het globaal pensioen hoger zou zijn moest één van de twee gelijktijdige dienstperioden kunnen weggelaten worden.

Het voorgesteld amendement heeft ten doel deze anomalie te doen opheffen door de uitschakeling toe te laten van de diensten waarvan het in aanmerking nemen nadeel zou berokkenen aan de belanghebbende.

Art. 17bis (nieuw).

Een artikel 17bis invoegen dat luidt als volgt :

Artikel 10, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 15 October 1934, n° 16, wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 1. — De pensioenen vereffend uit hoofde van gelijktijdige vervulde functiën mogen samen niet hoger liggen dan drie vierden van het maximum van de wedde van secretaris-generaal van een ministerie, onverminderd de toepassing van artikel 8, § 3, van de wet van 29 Juli 1926. »

VERANTWOORDING.

De tekst van artikel 10 van het koninklijk besluit n° 16 van 15 October 1934 moet in overeenstemming worden gebracht met de wijziging aan artikel 9 van het ontwerp van péréquatie.

Art. 17ter (nieuw).

Een artikel 17ter invoegen, dat luidt als volgt :

« De toestanden die geregeld werden overeenkomstig de bepalingen van toepassing op 31 December 1954 worden herzien rekening houdend met de bepalingen van artikelen 9, 15, 16bis en 17bis van deze wet.

De pensioenen uit dien hoofde te herzien of vast te stellen worden berekend op grondslag van de barema's in voege op 30 Juni 1948 en vervolgens geperekwateerd overeenkomstig artikel 3, § 1, van de wet van 14 Juli 1951 gewijzigd bij deze wet. »

VERANTWOORDING.

Dit artikel laat toe de vroegere toestanden te herzien rekening houdend met de bij artikelen 9, 15, 16bis en 17bis voorziene voordelen.

Art. 29.

Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING.

Het artikel 29 maakt dubbel gebruik met artikel 4 van het wetsontwerp betreffende de mobiliteit der wedden van de door de Staat bezoldigde personen en der rust- en overlevingspensioenen, wetsontwerp dat reeds door de Kamer der Volksvertegenwoordigers aangenomen werd en thans aan de Senaat is onderworpen. Het is aldus aangewezen dit artikel 29 weg te laten.

Art. 29bis (nouveau).

Insérer un article 29bis ainsi conçu :

« Pour l'application des dispositions légales relatives aux pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public ainsi qu'aux pensions servies par la Caisse des ouvriers de l'Etat, les agents pourvus d'une nomination en qualité de stagiaire sont assimilés aux agents nommés à titre définitif. »

JUSTIFICATION.

Jusqu'à présent les dispositions légales en matière de pensions de retraite et de survie ne sont pas appliquées aux agents pourvus d'une nomination en qualité de stagiaire.

Certains de ces agents sont soumis au régime de pension fixé par les dispositions relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, tandis que d'autres, notamment les ouvriers, ne sont pas soumis à ces dispositions en raison du fait qu'ils exercent leurs fonctions en vertu d'une nomination statutaire et non d'un contrat de travail.

En vue de mettre fin aux anomalies qui résultent de cette situation et compte tenu du fait que les agents en cause sont, en règle générale, nommés à titre définitif, à l'expiration de leur stage, il y a lieu de leur appliquer le même régime de pension qu'aux agents définitifs.

Art. 33.

1. — Insérer un 4° bis (nouveau) conçu comme suit :

« 4° bis (nouveau) l'arrêté loi du 28 décembre 1944 portant majoration des pensions de retraite et de survie; »

JUSTIFICATION.

Les dispositions de l'arrêté-loi précité sont devenues sans objet.

2. — Ajouter « in fine » du texte du 6° les mots : « à l'exception de l'article 4 ».

JUSTIFICATION.

Etant donné que l'article 4 du projet de loi relatif à la mobilité des rémunérations des personnes rétribuées par l'Etat ainsi que des pensions de retraite et de survie se substitue à l'article 4 de la loi du 4 mai 1949, dans le cadre de cette loi, cette dernière disposition ne doit pas être abrogée.

L'article 33 du projet de loi portant péréquation des pensions a donc été complété dans ce sens.

Art. 35.

1. — A la première ligne du deuxième alinéa remplacer le mot « entre » par le mot « entrent ».

2. — Compléter le texte du deuxième alinéa par ce qui suit : « ainsi que l'article 29 ».

JUSTIFICATION.

En vue d'éviter les difficultés qui résulteraient de la désaffiliation rétroactive des stagiaires soumis au régime de la sécurité sociale, il y a lieu de ne pas donner d'effet rétroactif à l'article 29.

Le Ministre des Finances,

Art. 29bis (nieuw).

Een artikel 29bis invoegen dat luidt als volgt :

« Voor de toepassing der wettelijke bepalingen betreffende de rust- en overlevingspensioenen ten laste der Openbare Schatkist alsmede de pensioenen uitgekeerd door de Rijkswerkkliedenkas worden de personeelsleden voorzien van een benoeming in hoedanigheid van stagiaire gelijkgesteld met de definitief benoemde personeelsleden. »

VERANTWOORDING.

Tot nogtoe worden de wettelijke bepalingen inzake rust- en overlevingspensioenen niet toegepast op de personeelsleden voorzien van een benoeming als stagiaire.

Sommige dezer personeelsleden zijn onderworpen aan het regime vastgesteld bij de bepalingen betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood wanneer andere, inzonderheid de werklieden, niet aan deze bepalingen onderworpen zijn daar zij hun ambt uitoefenen krachtens een statutaire benoeming en niet krachtens een werkcontract.

Om een einde te stellen aan de anomalieën die uit deze toestand voortvloeien en rekening gehouden met het feit dat de betrokken personeelsleden over het algemeen na het einde van hun stage in vast verband benoemd worden, is het aangewezen op hen hetzelfde regime toe te passen als op de vast benoemde personeelsleden.

Art. 33.

1. — Een 4° bis (nieuw) invoegen dat luidt als volgt :

« 4° bis (nieuw) de besluitwet van 28 December 1944 houdende verhoging van de rust- en overlevingspensioenen; »

VERANTWOORDING.

De bepalingen van deze besluit-wet zijn overbodig geworden.

2. — « In fine » van de tekst in het 6° volgende woorden bijvoegen : « met uitzondering van artikel 4 ».

VERANTWOORDING.

Daar artikel 4 van het wetsontwerp betreffende de mobiliteit der wedden van de door de Staat bezoldigde personen en der rust- en overlevingspensioenen in de plaats wordt gesteld van artikel 4 van de wet van 4 Mei 1949, in het kader van deze wet, moet dit laatste niet ingetrokken worden.

Artikel 33 van het wetsontwerp houdende péréquation der pensioenen werd dus in die zin aangevuld.

Art. 35.

1. — Op de tweede regel van het tweede lid het woord « treedt » vervangen door het woord « treden ».

2. — De tekst van het tweede lid aanvullen als volgt : « alsmede artikel 29 ».

VERANTWOORDING.

Ten einde de moeilijkheden te voorkomen die zouden teweeg gebracht worden door retroactief een einde te stellen aan de aansluiting der stagiaires aan het regime der sociale zekerheid, is het aangewezen geen terugwerkende kracht te verlenen aan artikel 29.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.